



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 174**

11 Ιουλίου 2005

ΑΠΟΦΑΣΗ

Αριθ. Φ.0544/ΑΣ481/Μ.5756

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 2ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Ουκρανικής Επιτροπής Μεταφορών. (Αθήνα, 24-25 Νοεμβρίου 2004).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ουκρανίας για διεθνείς οδικές επιβατικές και εμπορευματικές μεταφορές που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 11 Νοεμβρίου 1996 και κυρώθηκε με τον ν. 2506/1997 που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμ. 119 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τεύχος Α΄, της 11ης Ιουνίου 1997.

2. Το άρθρο δεύτερο του ως άνω κυρωτικού Νόμου σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα-Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 14 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. Τις διατάξεις του άρθρου 29 Α΄ του ν. 1558/1985 (ΦΕΚ Α΄ 137) «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά όργανα», όπως αυτό συμπληρώθηκε με το άρθρο 27 του ν. 2081/1992 (ΦΕΚ Α΄ 154) και τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 παρ. 2α του ν.2469/1997 (ΦΕΚ Α΄ 38).

4. Το γεγονός ότι εκ του περιεχομένου του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου δεν προκαλείται πρόσθετη δαπάνη πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας και που είχε εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους.

5. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολο του το Πρωτόκολλο της 2ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Ουκρανικής Επιτροπής Μεταφορών που υπεγράφη στην Αθήνα, στις 25 Νοεμβρίου 2004 του οποίου το κείμενο, σε πρωτότυπο στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

PROTOCOL

OF THE 2nd MEETING OF THE

JOINT HELLENIC - UKRAINIAN TRANSPORT COMMITTEE

Athens, 24-25 /11/2004

The 2nd Meeting of the Joint Hellenic– Ukrainian Transport Committee was held in Athens, on 24 – 25 November 2004.

The Hellenic Delegation was headed by Mr. Vassilios Kallivokas, Director of the Freight Transport Directorate in the Ministry of Transport and Communications of the Hellenic Republic.

The Ukrainian Delegation was headed by Mrs. Kateryna Soliannik, Deputy Director in the Foreign and Economic Relations Department of the Ministry of Transport and Communications of Ukraine.

The lists of the Ukrainian and Hellenic Delegations are attached as Annex I to this Protocol.

The following agenda was agreed by the delegations:
- Road Transport of goods
- Road Transport of Passengers
- Miscellaneous

With a view of further enhancing the Hellenic-Ukrainian mutual cooperation in the transport field, the two Sides held fruitful discussions on all issues of common interest and reached the following conclusions:

1. Road Transport of Goods

The two Sides exchanged information regarding the recently performed bilateral, transit and triangular road transport of goods. Moreover, both Sides noted that there has been a significant increase in the total volume of bilateral commerce.

The Greek Side posed the issue of the maximum permissible truck gross weight of 38 tones within Ukrainian territory, while in Greece the maximum weight is 40 tones as defined by the E.U. legal framework.
The Ukrainian Side acknowledged that the difference in the maximum permissible gross weight consists an obstacle in the development of road transport of goods. They noted that since the last Meeting of the Joint Committee there has been a substantial decrease in the fine imposed for exceeding the maximum permissible gross weight and that there has been an effort to define routes in which freight trucks of 40 tones will be permitted. Finally, the Ukrainian Side underlined that since the last Joint Committee the upper limit has increased from 36 to 38 tones and hopefully they will comply with the European standards shortly.

The Ukrainian Side referred to the fact that considerable progress has been made towards the facilitation of border crossings for trucks and the rehabilitation of road infrastructure as well as to the renewal of the fleet of trucks registered in Ukraine.

In this light the Ukrainian Side asked for an increase in the quota of triangular permits for freight transport.

The Greek Side noted that this type of transportation is sufficiently carried out with the use of the existing quota of triangular permits as well as the ECMT permits.

Both Sides agreed to maintain the annual quota of 1.150 bilateral and transit permits and 55 triangular permits as foreseen in the Protocol of the Joint Committee of September 2000.

Both Sides agreed to examine the issue of increasing the permit quota depending on the future evolution of freight transportation.

2. Road Transport of Passengers

The Ukrainian Side asked for clarifications regarding the legal framework of Greek consortiums operating in international regular road transportation.

The Greek Side provided the Ukrainian Side with the relevant information.

The two Sides exchanged views concerning the conditions and the procedure for the establishment and operation of regular passenger transportation.

In this light they agreed that each application from the Greek Side for the establishment of a regular bus line in case of a consortium should clearly state:
1. the name of the consortium,
2. a full list of the participating carriers,
3. the name of official representative of the consortium.

Moreover, the two Sides agreed that if there is no reply of either country to a demand for a new regular line within a three-month period then a negative opinion will be presumed as given.

The Greek Side posed the issue of the possibility in special cases the same authorization to be used for more than one vehicle in order to satisfy an increased demand.

The Ukrainian Side answered that Greek carriers would not face any problem while performing such transportation and that the only precondition, according to their national legislation is that each vehicle should have an original permit for this purpose. In this context they agreed to provide as many authorisations as required.

The two Sides agreed that any future request for the establishment of a new regular line should be accompanied with a viability study.

Both Sides agreed that for the non-liberalised occasional transportation the existing amount of 100 annually exchanged permits should be maintained.

The Greek Side posed the following issues:
1. Embarkation or disembarkation of passengers by Russian carriers while performing transit passage through the Ukrainian territory.
2. The need in special cases for the use of trailers attached to the buses due to the insufficiency of fixed luggage compartment of the buses.
3. The need for a flexible timetable of the regular bus lines with a 6-hour tolerance, taking into account the uncertainty introduced by the distance of the journey, the several border crossings and the weather conditions.
4. The possibility of granting priority in border crossing points to buses operating regular bus lines.

The Ukrainian Side noted respectively that:
1. Passenger transportation transiting the Ukrainian territory should be carried out without any embarkation or disembarkation of passengers.
2. The use of trailers is prohibited according to the Ukrainian legislation.
3. The timetable proposed for a regular bus line should incorporate any possible delay although they hold the opinion that a 6-hour tolerance is an exaggeration.
4. Granting priority to buses operating regular bus lines is currently the normal case.

3. Miscellaneous

The two Sides underlined their satisfaction for the constant improvement of bilateral road transportation as well as for the level of cooperation achieved.

The 2nd Meeting of the Joint Ukrainian – Hellenic Transport Committee was held in a friendly atmosphere depending upon mutual understanding and fruitful cooperation.

The Ukrainian Side invited the Greek Side in Kiev for the next Meeting of the Joint Ukrainian - Hellenic Transport Committee.

This Protocol was done in Athens on the 25th November 2004 in two original copies in the English language.

For the Hellenic Delegation	For the Ukrainian Delegation
Mr. Vassilios Kallivokas Director Freight Transport Directorate Ministry of Transport & Communications	Mrs Kateryna Soliannik Deputy Director Foreign and Economic Relations Department Ministry of Transport & Communications

ANNEX I

LIST OF PARTICIPANTS

The Greek Delegation

1. Vassilios Kallivokas	Director of Freight Transport Directorate, Head of Delegation
2. Dimitrios Grammatikopoulos	Director of Passenger Transport Directorate
3. Thomas Evgenidis	Head of Long Distance Transport Division Passenger Transport Directorate
4. Helen Phasitsa	Head of Road Transport Division Freight Transport Directorate
5. Arsinoi Raftopoulou	International Affairs Division for Transport Sector
6. Nikolaos Nolis	Long Distance Transport Division Passenger Transport Directorate
7. Sofia Dasoula	Long Distance Transport Division Passenger Transport Directorate
8. Argiro Neamonitaki	Road Transport Division Freight Transport Directorate
9. Konstantina Saranti	Interpreter
10. Panagiotis Nikolaras	President of the Association of Hellenic Hauliers
11. Panagiotis Paparoidamis	Member of the General Pan Hellenic Federation of Tourist Buses
12. Alexandros Gasparatos	Member of the Pan Hellenic Federation of Tourist Enterprises
13. Elias Papadakis	Member of the Pan Hellenic Federation of Tourist Enterprises

The Ukrainian Delegation

1. Kateryna Soliannik	Deputy Director of International Relations, Head of the Delegation
2. Olena Medvedyeva	Deputy Director of International Road Carriers of Ukraine "AsMAP"
3. Anatoli Tkachenko	Deputy Director General of UDP-UkrInterAutoService
4. Lyubov Shkundina	Leading Expert in International Relations and International Transportations Organisation of the State Department of Motor Transport
5. Denys Kryschenko	Specialist of the Trade and Economic Mission of the Ukrainian Embassy

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ 2ΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΟΥΚΡΑΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΑΘΗΝΑ 24 - 25.11.2004

Η 2η Σύνοδος της Μικτής Ελληνοουκρανικής Επιτροπής Μεταφορών έλαβε χώρα στην Αθήνα την 24η - 25η Νοεμβρίου 2004.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία είχε επικεφαλής τον κύριο Βασίλειο Καλλιβωκά, Διευθυντή της Διεύθυνσης Εμπορευματικών Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Η Ουκρανική Αντιπροσωπεία είχε επικεφαλής την κυρία Kateryna Soliannik, Αναπληρώτρια Διευθύντρια της Υπηρεσίας Εξωτερικών και Οικονομικών Σχέσεων του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ουκρανίας.

Οι κατάλογοι της Ουκρανικής και της Ελληνικής Αντιπροσωπείας επισυνάπτονται ως Παράρτημα Ι του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Συμφωνήθηκε η ακόλουθη ημερήσια διάταξη από τις αντιπροσωπείες:

- Οδικές μεταφορές εμπορευμάτων
- Οδικές μεταφορές επιβατών
- Διάφορα

Με προοπτική την περαιτέρω επαύξηση της Ελληνοουκρανικής αμοιβαίας συνεργασίας στον τομέα των μεταφορών, οι δύο Πλευρές διεξήγαγαν καρποφόρες συζητήσεις επί όλων των θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος και κατέληξαν στα ακόλουθα συμπεράσματα:

1. Οδικές Μεταφορές Εμπορευμάτων

Οι δύο Πλευρές αντάλλαξαν πληροφορίες αναφορικά με τις προσφάτως εκτελεσθείσες διμερείς μεταφορές, transit και τριγωνικές μεταφορές εμπορευμάτων. Επί πλέον, αμφότερες οι Πλευρές σημείωσαν ότι έχει υπάρξει σημαντική αύξηση του συνολικού όγκου του διμερούς εμπορίου.

Η Ελληνική Πλευρά έθεσε το θέμα του μέγιστου επιτρεπτού μικτού βάρους φορτηγών αυτοκινήτων 38 τόννων εντός της Ουκρανικής επικράτειας, ενώ στην Ελλάδα το μέγιστο βάρος είναι 40 τόννοι όπως ορίζεται από το νομοθετικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Ουκρανική Πλευρά αναγνώρισε ότι η διαφορά στο μέγιστο επιτρεπτό μικτό βάρος φορτηγών αυτοκινήτων αποτελεί εμπόδιο στην ανάπτυξη οδικών εμπορευματικών μεταφορών. Σημείωσαν ότι από την τελευταία Σύνοδο της Μικτής Επιτροπής υπήρξε σημαντική ελάττωση του προστίμου το οποίο επιβάλλεται για υπέρβαση στο μέγιστο επιτρεπτό μικτό βάρος και ότι έχει καταβληθεί προσπάθεια για τον καθορισμό διαδρομών όπου θα επιτρέπεται η διέλευση φορτηγών αυτοκινήτων 40 τόννων. Τέλος, η Ουκρανική Πλευρά υπεγράμμισε ότι από την τελευταία Μικτή Επιτροπή και μετά το ανώτατο όριο αυξήθηκε από 36 σε 38 τόννους και κατά τα φαινόμενα θα συμμορφωθούν συντόμως προς τα Ευρωπαϊκά πρότυπα.

Η Ουκρανική Πλευρά ανέφερε το γεγονός ότι αξιοσημείωτη πρόοδος έχει υπάρξει ως προς την διευκόλυνση των συνοριακών διελεύσεων για φορτηγά αυτοκίνητα και ως προς την αποκατάσταση των οδικών υποδομών καθώς επίσης και ως προς την ανανέωση του στόλου των φορτηγών αυτοκινήτων που είναι εγγεγραμμένα στην Ουκρανία.

Μέσα σε αυτά τα πλαίσια η Ουκρανική Πλευρά ζήτησε αύξηση των ποσοστών τριγωνικών αδειών καθώς και αδειών ECMT.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να διατηρήσουν τα ετήσια ποσοστά των 1.150 διμερών αδειών και αδειών διέλευσης και των 55 τριγωνικών αδειών όπως προβλέπεται στο Πρωτόκολλο της Μικτής Επιτροπής του Σεπτεμβρίου του 2000.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να εξετάσουν το θέμα της αύξησης των ποσοστώσεων των αδειών διέλευσης ανάλογα με την μελλοντική εξέλιξη των εμπορευματικών μεταφορών.

2. Οδικές Μεταφορές Επιβατών

Η Ουκρανική Πλευρά ζήτησε διευκρινίσεις αναφορικά με το νομοθετικό πλαίσιο των ελληνικών κοινοπραξιών εταιριών οι οποίες λειτουργούν στον χώρο των διεθνών τακτικών οδικών μεταφορών.

Η Ελληνική Πλευρά παρέσχε στην Ουκρανική πλευρά τα σχετικά πληροφοριακά στοιχεία.

Οι δύο Πλευρές αντάλλαξαν απόψεις αναφορικά με τους όρους και την διαδικασία για την καθιέρωση και την λειτουργία τακτικών μεταφορών επιβατών.

Μέσα σε αυτά τα πλασία συμφώνησαν ότι κάθε αίτηση από την Ελληνική Πλευρά για την καθιέρωση τακτικής λεωφορειακής γραμμής σε περίπτωση κοινοπραξίας εταιριών θα πρέπει να αναφέρει σαφώς:

1. το όνομα της κοινοπραξίας εταιριών,
2. τον πλήρη κατάλογο των συμμετεχόντων μεταφορέων,
3. το όνομα του επισήμου εκπροσώπου της κοινοπραξίας των εταιριών.

Επί πλέον, οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι αν δεν υπάρξει απάντηση είτε από την μία είτε από την άλλη χώρα σε ένα αίτημα για νέα τακτική γραμμή εντός χρονικής περιόδου τριών μηνών τότε θα θεωρείται ότι δόθηκε αρνητική γνώμη.

Η Ελληνική Πλευρά έθεσε το θέμα της δυνατότητας σε ειδικές περιπτώσεις η ίδια άδεια να χρησιμοποιείται για περισσότερα του ενός οχήματα έτσι ώστε να ικανοποιηθεί αυξημένη ζήτηση.

Η Ουκρανική Πλευρά απάντησε ότι οι Έλληνες μεταφορείς δεν πρόκειται να αντιμετωπίσουν οποιοδήποτε πρόβλημα κατά την εκτέλεση αυτών των μεταφορών και ότι η μόνη προϋπόθεση, σύμφωνα με την εθνική της νομοθεσία είναι ότι κάθε όχημα θα πρέπει να έχει μία πρωτότυπη άδεια για τον σκοπό αυτό. Μέσα σε αυτό το πλαίσιο συμφώνησαν να παράσχουν όσες άδειες απαιτούνται.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι οποιοδήποτε μελλοντικό αίτημα για την καθιέρωση νέας τακτικής γραμμής θα πρέπει να συνοδεύεται από μελέτη βιωσιμότητας.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι για τις μη απελευθερωμένες έκτακτες μεταφορές η υφιστάμενη ποσότητα των 100 ετησίως ανταλλασσομένων αδειών θα πρέπει να διατηρηθεί.

Η Ελληνική Πλευρά έθεσε τα ακόλουθα θέματα:

1. Επιβίβαση ή αποβίβαση των επιβατών από Ρώσους μεταφορείς κατά την εκτέλεση ταξιδίων διέλευσης μέσω της Ουκρανικής επικράτειας.

2. Η ανάγκη σε ειδικές περιπτώσεις της χρήσεως ρυμουλκουμένων συνδεδεμένων με τα λεωφορεία εξ αιτίας της ανεπάρκειας των μονίμων χώρων αποσκευών των λεωφορείων.

3. Η ανάγκη για ευέλικτο δρομολόγιο των τακτικών λεωφορειακών γραμμών με ανοχή 6 ωρών, λαμβάνοντας υπ' όψιν την αβεβαιότητα την οποία συνεπάγεται η απόσταση του ταξιδίου, οι πολλές συνοριακές διελεύσεις και οι καιρικές συνθήκες.

4. Η δυνατότητα παροχής προτεραιότητας στα σημεία συνοριακών διελεύσεων σε λεωφορεία τα οποία εκτελούν τακτικές λεωφορειακές γραμμές.

Η Ουκρανική Πλευρά σημείωσε αντίστοιχα ότι:

1. Οι μεταφορές επιβατών για τις οποίες πραγματοποιείται διέλευση από την Ουκρανική επικράτεια θα πρέπει να εκτελούνται χωρίς οποιαδήποτε επιβίβαση ή αποβίβαση επιβατών.

2. Η χρήση ρυμουλκουμένων απαγορεύεται σύμφωνα με την Ουκρανική νομοθεσία.

3. Το δρομολόγιο το οποίο προτείνεται για μία τακτική λεωφορειακή γραμμή θα πρέπει να περιλαμβάνει την οποιαδήποτε πιθανή καθυστέρηση αν και η γνώμη της Ουκρανικής Πλευράς είναι ότι η 6ωρη ανοχή αποτελεί υπερβολή.

4. Η παροχή προτεραιότητας σε λεωφορεία τα οποία εκτελούν τακτικές λεωφορειακές γραμμές αποτελεί την στιγμή αυτή την φυσιολογική κατάσταση.

3. Διάφορα

Οι δύο Πλευρές υπεγράμμισαν την ικανοποίησή τους για την σταθερή βελτίωση των διμερών οδικών μεταφορών καθώς και για το επίπεδο της επιτευχθείσας συνεργασίας.

Η 2η Σύνοδος της Μικτής Ουκρανοελληνικής Επιτροπής Μεταφορών έλαβε χώρα σε φιλική ατμόσφαιρα που συνδεόταν με την αμοιβαία κατανόηση και την καρποφόρο συνεργασία.

Η Ουκρανική πλευρά προσκάλεσε την Ελληνική πλευρά στο Κίεβο για την επόμένη Σύνοδο της Μικτής Ουκρανο-Ελληνικής Επιτροπής Μεταφορών.

Το παρόν Πρωτόκολλο συνετάγη στην Αθήνα την 25η Νοεμβρίου 2004 σε δύο πρωτότυπα στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Ελληνική Αντιπροσωπεία

Κύριος Βασίλειος Καλλιβωκάς

Διευθυντής Διεύθυνσης Εμπορευματικών Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών

Για την Ουκρανική Αντιπροσωπεία

Κυρία Kateryna Soliannik

Αναπληρώτρια Διευθύντρια Υπηρεσίας Εξωτερικών και Οικονομικών Σχέσεων του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία

1. Βασίλειος Καλλιβωκάς, Διευθυντής της Διεύθυνσης Εμπορευματικών Μεταφορών, Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας
2. Δημήτριος Γραμματικόπουλος, Διευθυντής της Διεύθυνσης Επιβατικών Μεταφορών
3. Θωμάς Ευγενίδης, Προϊστάμενος του Τμήματος Υπεραστικών Συγκοινωνιών, Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών
4. Ελένη Φασίτσα, Προϊσταμένη του Τμήματος Οδικών Μεταφορών, Διεύθυνση Εμπορευματικών Μεταφορών
5. Αρσινόη Ραυτοπούλου, Τμήμα Διεθνών Σχέσεων Τομέα Μεταφορών
6. Νικόλαος Νόλης, Τμήμα Υπεραστικών Συγκοινωνιών, Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών
7. Σοφία Δασούλα, Τμήμα Υπεραστικών Συγκοινωνιών Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών
8. Αργυρώ Νεαμονιτάκη, Τμήμα Οδικών Μεταφορών, Διεύθυνση Εμπορευματικών Μεταφορών
9. Κωνσταντίνα Σαράντη, Διερμηνέας
10. Παναγιώτης Νικολάρας, Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Φορτηγών Αυτοκινητιστών Ελλάδος
11. Παναγιώτης Παπαροϊδάμης, Μέλος της Γενικής Πανελλαδικής Ομοσπονδίας Πούλμαν
12. Αλέξανδρος Γασπαράτος, Μέλος της Πανελλήνιας Ομοσπονδίας Επιχειρήσεων Τουρισμού
13. Ηλίας Παπαδάκης, Μέλος της Πανελλήνιας Ομοσπονδίας Επιχειρήσεων Τουρισμού

Η Ουκρανική Αντιπροσωπεία

1. Kateryna Soliannik, Αναπληρώτρια Διευθύντρια Διεθνών Σχέσεων, Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας
2. Olena Medvedyeva, Αναπληρώτρια Διευθύντρια Διεθνών Οδικών Μεταφορέων Ουκρανίας «AsMAP»
3. Anatoli Tkachenko, Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής της UDP-UkrInterAutoService
4. Lyubov Shkundina, Προϊσταμένη Εμπειρογνώμων Διεθνών Σχέσεων και Διεθνών Μεταφορών, Οργανισμός του Κρατικού Τμήματος Οδικών Μεταφορών
5. Denys Kryschenko, Ειδικός της Εμπορικής και Οικονομικής Αποστολής της Ουκρανικής Πρεσβείας

Ακριβής μετάφραση από τα Αγγλικά του συνημμένου εγγράφου.

Αθήνα 2.2.2005

Ο Μεταφραστής
Γ. Δ. Γουλανδρής

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 4 Ιουλίου 2005

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Π. ΜΟΛΥΒΙΑΤΗΣ	**Μ. ΛΙΑΠΗΣ**